



**INSTITUT
FRANÇAIS**
BARCELONA

EXPOSITION
du 13 janvier au 26 février 2016

SUBIRACHS

Moià, 8 · T + 34 93 567 77 77 · www.institutfrancais.es/barcelona

SUBIRACHS

UN ABÉCÉDAIRE

Ça a commencé comme ça : "A comme Âne, B comme Banc, C comme Canard", avec l'abécédaire de Benjamin Rabier qu'un jour de printemps son père lui apporta. Ça a continué avec les *Fables* de Jean de la Fontaine que son père lui lisait le soir avant de s'endormir, puis avec *La Divine Comédie* en français. Car Josep Subirachs, ouvrier à Poble Nou, aimait les livres et la langue française. En père attentif il ouvrit à son fils les portes de la Bibliothèque Universelle. Le jeune Josep Maria y trouva des présences amies et des figures d'identification avec lesquelles Subirachs ne cessera de dialoguer.

Plus tard, en 1951, l'Institut français prendra le relais en lui donnant -selon sa tradition de diplomatie culturelle- une bourse pour aller à Paris. De Paris, il aima la chaude lumière des appartements le soir, les vastes avenues, le chevet de Notre-Dame au crépuscule. Au Louvre il regarda longuement Mona Lisa, Gabrielle d'Estrées et sa sœur dans leur baignoire. Il n'oublia pas l'art abstrait, ni Brancusi l'ami d'Henry Moore.

Si les formes lisses de Maillol suscitent le silence, celles de Subirachs racontent, à la manière de l'abécédaire premier, des histoires sans parole avec les éléments du Musée Imaginaire et ceux de la Babel des bibliothèques dont Borgès dit qu'elle est un univers. Ce que donne à voir cette exposition -inédite- que l'on peut parcourir comme un abécédaire.

De A à Z, du début à la fin -contre le chaos, la solitude et la mort- Subirachs assemble, cite, dialogue avec la matière. De A à Z, encore et toujours l'Art comme un antidessein.

Marie-France Borot

UN ABECEDARI

Va començar d'aquesta manera : "A com Ane, B com Banc, C com Canard", amb l'abecedari de Benjamin Rabier que el seu pare li va aportar un dia de primavera. Va continuar amb les *Fables* de Jean de la Fontaine que el seu pare li llegia abans d'anar a dormir i després amb *La Divina Comèdia* en francès. Perquè a Josep Subirachs, obrer del Poble Nou, li agradaven els llibres i la llengua francesa. Com a pare atent, va obrir les portes de la Biblioteca Universal al seu fill. El jove Josep Maria hi va trobar amistats i figures identificatives amb les quals Subirachs no deixarà de dialogar.

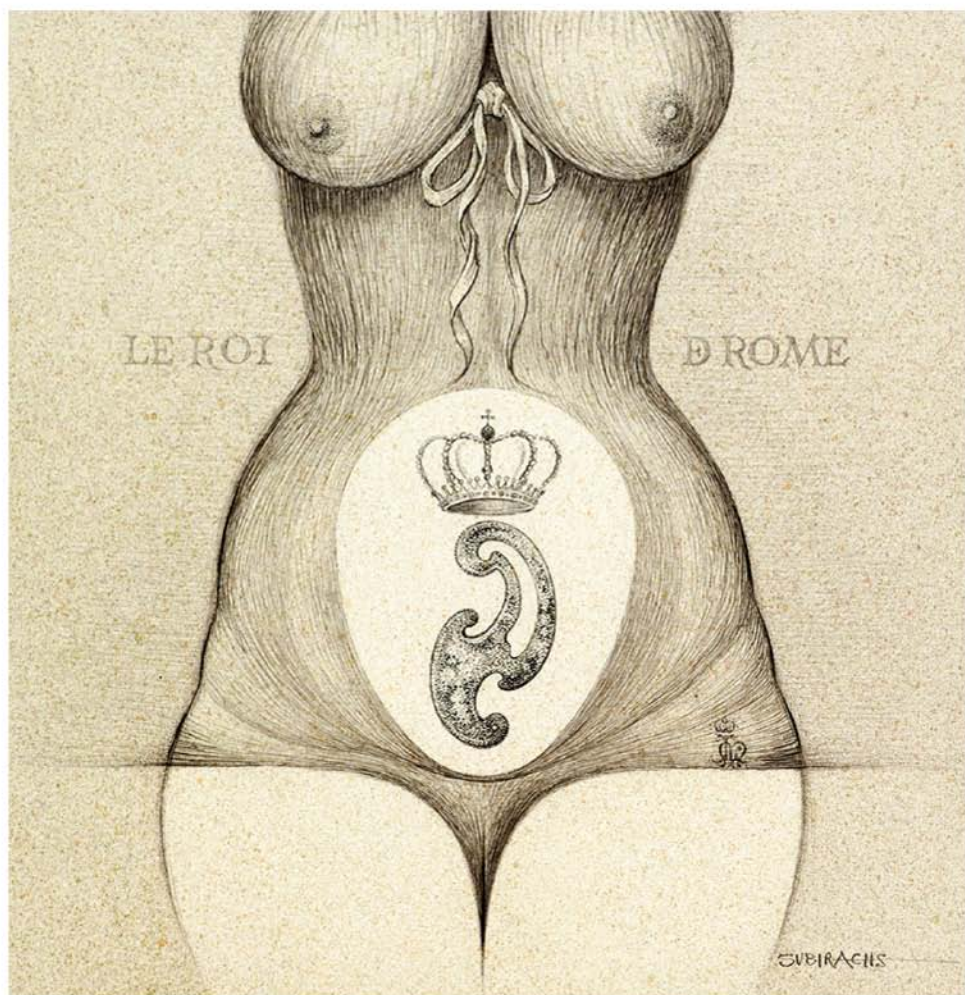
Més endavant, a l'any 1951, l'Institut francès agafarà el relleu donant-li -segons la seva tradició de diplomàcia cultural- una beca per anar a París. De París, li va agradar la càlida llum dels apartaments al vespre, les àmplies avingudes, la capçalera de Notre-Dame al capvespre. Al Louvre va mirar molt la Mona Lisa, Gabrielle d'Estrées i la seva germana a la banyera. No va oblidar l'art abstracte, ni Brancusi l'amic d'Henry Moore.

Si les formes llises de Maillol susciten el silenci, les de Subirachs expliquen, a la manera del primer abecedari, històries sense paraules amb els elements del Museu Imaginari i els de la Babel de les biblioteques de les quals Borgès diu que és un univers. El que dona a conèixer aquesta exposició -inèdita- que es pot recórrer com un abecedari.

De la A a la Z, de principi a final -contra el caos, la soledat i la mort- Subirachs va reunir, va citar, va dialogar amb la matèria. De l'A a la Z, encara i com sempre l'Art com un antidesí.

Marie-France Borot





Josep M. Subirachs est né à Barcelone en mars 1927. Son père, qui avait appris le français en autodidacte, lui enseigna cette langue en utilisant un livre singulier, *l'Alphabet*, illustré par Benjamin Rabier. Le français fut alors toujours la langue qu'il utilisa pour embrasser la culture universelle.

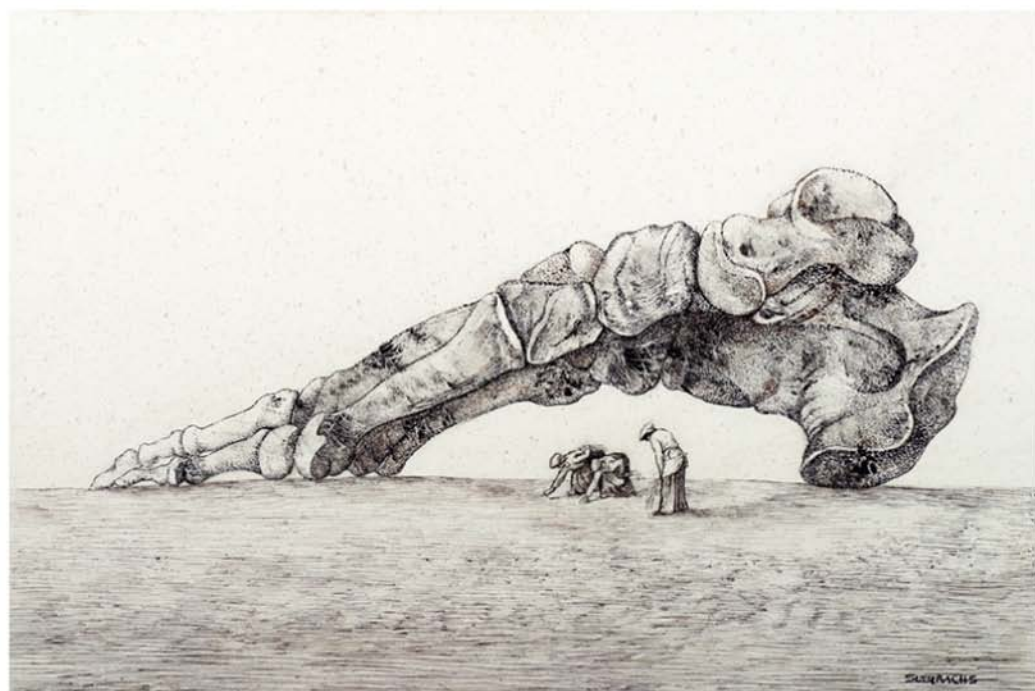
Dans les années cinquante, il fréquenta le Cercle Maillol de l'Institut français-Barcelone, par le biais duquel il obtiendra une bourse de l'État français pour aller à Paris. Ce premier voyage constituera un tournant dans sa perception de la création artistique, au contact des dernières avant-gardes européennes. En 1954, invité par le peintre Luc Peire, il migrera en Belgique où il vécut et travailla deux années et s'affirma comme sculpteur professionnel. Il exposa ainsi à Knokke, Bruges, Bruxelles et à la Biennale Internationale de Sculpture d'Anvers.

En 1985, il fut nommé Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres, avant de recevoir l'insigne d'Officier en 1993. En 1987, il fut distingué à Paris en tant que Personnalité de l'année. Il mourut à Barcelone en avril 2014.

Josep M. Subirachs va néixer a Barcelona el març de 1927. El seu pare, que havia après francès de manera autodidacta, li va ensenyar aquesta llengua servint-se d'un llibre singular, l'*Alphabet* il·lustrat per Benjamin Rabier. I el francès sempre va ser la llengua que li va servir per apropar-se a la cultura universal.

Als anys cinquanta freqüentà el Cercle Maillol de l'Institut francès-Barcelona, a través del qual el 1951 va obtenir una beca de l'Estat francès per anar a París. Aquell primer viatge marcaria un punt d'inflexió en la seva percepció de les creacions artístiques, en prendre contacte amb les darreres avantguardes europees. El 1954, convidat pel pintor Luc Peire, es traslladà a Bèlgica on va viure i treballar dos anys i on es convertí en un escultor professional. Va exposar a Knokke, Bruges, Brussel·les i a la Biennal Internacional d'Escultura d'Anvers. El 1985 va ser nomenat pel Ministeri de Cultura de l'Estat francès Cavaller de l'Ordre de les Arts i les Lletres i el 1993 va rebre la insígnia d'Oficial. El 1987 va ser distingit a París com a Personalité de l'Année.

Va morir a Barcelona l'abril del 2014.





artwork / design / graphics



Horari de visita: de dilluns a divendres de 10h a 21h
dissabte de 10h a 13h
Entrada lliure

**INSTITUT
FRANÇAIS**



L'Institut français est l'opérateur du ministère des Affaires étrangères et du Développement international pour l'action culturelle extérieure de la France.